

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

14 FÉVRIER 2012

Proposition de résolution relative à la situation en Syrie

(Déposée par M. Karl Vanlouwe et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

L'insurrection populaire en Syrie, qui s'est déclenchée à la fin janvier à Daraa, dans le sud, s'est répandue à travers tout le pays. Selon les estimations, la répression des manifestations a déjà fait 5 500 victimes civiles. À l'instar de la protestation populaire dans les autres pays où le Printemps arabe a fait descendre les citoyens dans la rue, le mécontentement du peuple syrien trouve son origine dans la corruption du gouvernement et dans l'état d'urgence en vigueur depuis 1963 dans le cadre de l'état de guerre permanent avec Israël, qui permet à la police et aux différents services secrets de procéder à des arrestations arbitraires et de traduire les citoyens devant un tribunal militaire de la sûreté de l'État. À l'exception du parti Baas au pouvoir, les partis politiques sont interdits par la loi.

Le parti Baas est au pouvoir depuis quarante-huit ans déjà. Le président actuel, Bashar al-Assad, qui succéda à son défunt père en 2000, était alors considéré comme un leader réformateur qui voulait démanteler l'État policier. Aujourd'hui, il est toutefois contrecarré par la vieille garde du régime.

Le régime a tenté au départ d'amadouer l'opposition par quelques concessions, comme la réduction de la durée du service militaire obligatoire, la libération de prisonniers politiques, la promesse d'une plus grande liberté de la presse et l'abolition de la loi d'urgence de 1963. Mais l'intervention de la police et de l'armée témoigne d'une répression d'une violence inacceptable à l'encontre de la protestation populaire démocratique. Depuis, la situation syrienne n'a fait qu'empirer et les manifestations se sont étendues à la capitale Damas. Plus de 30 000 personnes ont fui vers les pays voisins,

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2011-2012

14 FEBRUARI 2012

Voorstel van resolutie over de situatie in Syrië

(Ingediend door de heer Karl Vanlouwe c.s.)

TOELICHTING

De volksopstand in Syrië, die eind januari begon in het zuidelijke Daraa, heeft zich over het gehele land verspreid. Naar schatting zijn reeds 5 500 burger-slachtoffers gevallen bij de onderdrukking van het straatprotest. Net als het volksprotest in de andere landen waar de Arabische Lente de mensen op straat heeft doen komen is de oorzaak van het ongenoegen de corruptie van de regering en de noodtoestand die sinds 1963 van kracht is in het kader van de permanente staat van oorlog met Israël. Dat geeft de politie en de verschillende geheime diensten de mogelijkheid mensen arbitrair op te pakken en voor een militair tribunaal van de staatsveiligheid te brengen. Politieke partijen, uitgezonderd de regerende Ba'athpartij zijn bij wet verboden.

De Ba'athpartij is reeds achtenveertig jaar aan het bewind. De huidige president Bashar al-Assad, die in 2000 zijn overleden vader opvolgde, werd beschouwd als een hervormingsgezinde leider die de politiestaat wilde afbouwen. Hij wordt echter tegengewerkt door de oude garde van het regime.

Het regime probeerde de oppositie aanvankelijk te sussen met enkele toegevingen zoals het verkorten van de verplichte legerdienst, het vrijlaten van politieke gevangenen, de belofte om meer persvrijheid toe te staan en de opheffing van de noodwet van 1963. Maar het optreden van politie en leger getuigt van een onaanvaardbaar gewelddadige onderdrukking van het democratische volksprotest. Intussen is de situatie in Syrië alleen maar verergerd en heeft het straatprotest zich tot in de hoofdstad Damascus verspreid. Meer dan 30 000 burgers zijn het land ontvlucht naar de

principalement en Turquie, provoquant ainsi une catastrophe humanitaire.

La situation de la Syrie est explosive. Selon certaines sources, 40 000 soldats auraient déserté l'armée gouvernementale en guise de protestation contre l'intervention extrêmement violente contre des manifestants pacifiques. Ils ont rallié en grand nombre l'Armée syrienne libre, qui combat les troupes d'al-Assad dans les villes.

Une initiative internationale contre la Syrie a été bloquée à plusieurs reprises par un veto russe et chinois au Conseil de sécurité des Nations unies. L'Iran soutient les dirigeants syriens lorsqu'ils affirment que la révolte est financée par l'Occident.

Entre-temps, la Syrie a perdu tout soutien des pays arabes, comme le prouve la suspension du pays par la Ligue arabe et l'interruption de la mission d'observation de cette dernière sur place, à la suite des nombreuses violences commises.

*
* *

buurlanden, voornamelijk Turkije, en creëren hierdoor een humanitaire ramp.

De situatie in Syrië is explosief: naar verluidt zouden 40 000 soldaten gedeserteerd zijn uit het regeringsleger uit onvrede met de extreem gewelddadige optreden tegen vreedzame protestanten. Velen hebben zich aangesloten bij het Vrije Syrische Leger, dat het leger van al-Assad in de steden bestrijdt.

Een internationaal initiatief tegen Syrië werd in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties herhaaldelijk tegengehouden door een Russisch en Chinees veto. Iran steunt de Syrische bewindhebbers in hun claim dat de opstand door het westen gefinancierd wordt.

Ondertussen is Syrië alle steun van de Arabische landen kwijt, zo bewijst de schorsing van Syrië door de Arabische Liga en het afbreken van hun observatiemissie ter plaatse die verstoord werd door talrijke gewelddadigheden.

Karl VANLOUWE.
Bert ANCIAUX.
Piet DE BRUYN.
Patrick DE GROOTE.

*
* *

PROPOSITION DE RÉOLUTION

Le Sénat,

A. renvoyant à la déclaration présidentielle syrienne du 3 août 2011;

B. renvoyant à la résolution A/Res/66/176 du Conseil de sécurité des Nations unies du 19 décembre 2011, ainsi qu'aux résolutions S/16-1 et S/18-1 du Conseil des droits de l'homme des Nations unies;

C. renvoyant à l'absence de décision du Conseil de sécurité des Nations unies en raison du droit de veto exercé par deux membres permanents du Conseil de sécurité;

D. renvoyant à l'initiative de la Ligue arabe, formulée dans sa déclaration du 22 janvier 2012;

E. exprimant sa plus vive préoccupation quant à la détérioration de la situation en Syrie, en particulier en ce qui concerne la mort de plusieurs milliers de personnes, et appelant à la cessation immédiate des violences;

F. accueillant favorablement le Plan d'action de la Ligue arabe du 2 novembre 2011 et les décisions connexes, y compris la décision du 22 janvier 2012, et soutenant sa mise en œuvre intégrale en vue d'une résolution pacifique de la crise;

G. ayant pris connaissance de l'engagement de la mission d'observation de la Ligue arabe, ainsi que de la prolongation d'un mois et de l'extension de la mission, insistant auprès des autorités syriennes pour qu'elles collaborent pleinement à la mission en mettant en œuvre toutes les conditions du Protocole du 19 décembre 2011 et du Plan d'action du 2 novembre 2011, et rappelant à celles-ci leur responsabilité en matière de protection des observateurs;

H. soulignant l'importance d'un retour garanti et volontaire, dans leurs foyers, des réfugiés qui ont fui les violences, en ce compris les Syriens qui se sont réfugiés dans les pays voisins;

I. exprimant sa préoccupation quant à la poursuite des livraisons d'armes à la Syrie, lesquelles contribuent à entretenir les violences, et appelant la communauté internationale à prendre les mesures qui s'imposent pour bloquer les importations d'armes dans ce pays;

J. soulignant la grande importance de la stabilité en Syrie en tant que facteur de stabilité dans la région;

K. confirmant son engagement sans réserve en ce qui concerne la souveraineté, l'indépendance et l'intégrité territoriale de la Syrie et soulignant la nécessité de résoudre pacifiquement la crise actuelle en Syrie;

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. verwijzend naar de Syrische presidentiële verklaring van 3 augustus 2011;

B. verwijzend naar resolutie A/Res/66/176 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 19 december 2011, evenals de resoluties van de VN-Mensenrechtenraad S/16-1 end S/18-1;

C. verwijzend naar het uitblijven van een beslissing van de VN-Veiligheidsraad door het gebruik van het vetorecht van twee permanente leden van de Veiligheidsraad;

D. verwijzend naar het initiatief van de Arabische Liga in hun verklaring van 22 januari 2012;

E. zijn ernstige bezorgdheid uitend over de verslechtering van de situatie in Syrië en zijn bijzondere bezorgdheid uitend over de dood van duizenden mensen en roept op tot een onmiddellijk einde van het geweld;

F. die het Actieplan van de Arabische Liga van 2 november 2011 en de bijhorende beslissingen verwelkomt, inclusief de beslissing van 22 januari 2012, en steunt de volle implementatie met het doel op een vreedevolle oplossing van de crisis;

G. die kennis heeft genomen van de inzet van de observatiemissie van de Arabische Liga, net als van de verlenging en uitbreiding van de missie met één maand, dringt aan bij de Syrische autoriteiten om ten volle samen te werken met de missie door alle voorwaarden van het Protocol van 19 december 2011 en het Actieplan van 2 november 2011 te implementeren, en de Syrische autoriteiten te herinneren aan hun verantwoordelijkheid om de observatoren te beschermen;

H. die het belang benadrukt van gevrijwaarde en vrijwillige terugkeer naar hun huizen van vluchtelingen die gevlucht zijn voor het geweld, met inbegrip van de Syriërs die naar buurlanden gevlucht zijn;

I. die zijn bezorgdheid uit over de voortgezette wapenleveringen naar Syrië die bijdragen tot bestendiging van het geweld en die de internationale gemeenschap oproept tot het nemen van de nodige maatregelen om de invoer van wapens naar Syrië tegen te houden;

J. wijzend op het grote belang van stabiliteit in Syrië als element van stabiliteit in de regio;

K. die het sterk engagement inzake de soevereiniteit, onafhankelijkheid en territoriale integriteit van Syrië bevestigt en de nood om de huidige crisis in Syrië vreedzaam op te lossen onderstreept;

L. renvoyant à la décision du ministre des Affaires étrangères de rappeler l'ambassadeur de Belgique à Damas pour consultation,

I. Demande au gouvernement :

1. de condamner la poursuite des violences et des graves violations des droits de l'homme et des libertés fondamentales par les autorités syriennes, comme l'usage de la violence contre les civils, les exécutions, les meurtres et les persécutions arbitraires de manifestants et de membres des médias, les détentions arbitraires, les disparitions forcées, l'immixtion dans l'accès aux soins médicaux, la torture, les violences sexuelles et les mauvais traitements, y compris à l'encontre des enfants;

2. d'exiger que le gouvernement syrien mette fin immédiatement à la violation de tous les droits de l'homme et aux attaques contre les personnes qui exercent leur droit à la liberté d'expression ainsi que leur droit de réunion et d'association pacifiques, qu'il assure la protection de la population et qu'il s'acquitte pleinement de ses obligations découlant du droit international en vigueur, des résolutions S-16/1, S-17/1 et S-18/1 du Conseil des droits de l'homme des Nations unies et de la résolution A/RES/66/176 de l'Assemblée générale des Nations unies;

3. d'exiger que toutes les parties en Syrie, y compris les milices armées, déposent immédiatement les armes et s'abstiennent de toute mesure de représailles et de toute attaque contre les institutions de l'État, d'où qu'elles viennent, conformément à la proposition de la Ligue arabe;

4. de rappeler que les responsables des violations des droits de l'homme, en ce compris les actes de violence, devront rendre des comptes;

Mise en œuvre des décisions de la Ligue arabe

5. d'exiger du gouvernement syrien, conformément au Plan d'action de la Ligue arabe du 2 novembre 2011 et à sa décision du 22 janvier 2012 :

a. qu'il cesse immédiatement toute violence et protège la population;

b. qu'il libère immédiatement toutes les personnes arrêtées et détenues arbitrairement à la suite des incidents récents;

c. qu'il retire immédiatement toutes les troupes militaires et de sécurité syriennes des villes et des villages, et les renvoie dans leurs bases d'origine;

d. qu'il préserve sans délai la liberté de manifester pacifiquement;

L. verwijzend naar de beslissing van de minister van Buitenlandse Zaken om de Belgische ambassadeur te Damascus terug te roepen voor overleg,

I. Vraagt de regering :

1. het voortgezette geweld en grove schendingen van de mensenrechten en fundamentele vrijheden door de Syrische autoriteiten te veroordelen, zoals het gebruik van geweld tegen burgers, willekeurige executies, moorden en vervolgingen van manifestanten en leden van de media, willekeurige detentie, gedwongen verdwijningen, inmenging in de toegang tot medische behandeling, foltering, seksueel geweld, en mishandeling, ook van kinderen;

2. te eisen dat de Syrische regering onmiddellijk stopt met de schending van alle mensenrechten en aanvallen tegen zij die hun recht op meningsuiting, vreedzame bijeenkomst en vergadering uitoefenen, en overgaan tot het beschermen van de bevolking en ten volle voldoen aan haar verplichtingen van het toepasselijk internationaal recht en de resoluties S-16/1, S-17/1 en S-18/1 van de VN-Mensenrechtenraad en resolutie A/RES/66/176 van de algemene Vergadering van de VN;

3. te eisen dat alle partijen in Syrië, inclusief gewapende milities, onmiddellijk de wapens neerleggen en zich onthouden van wraakacties en aanvallen op staatsinstellingen, ongeacht waar ze vandaan komen, overeenkomstig het voorstel van de Arabische Liga;

4. er aan te herinneren dat zij die verantwoordelijk zijn voor de schendingen van de mensenrechten, met inbegrip van gewelddaden, hiervoor verantwoording moeten afleggen;

Implementatie van de beslissingen van Arabische Liga

5. te eisen dat de Syrische regering, in overeenstemming met het Actieplan van de Arabische Liga van 2 november 2011 en haar beslissing van 22 januari 2012 onmiddellijk :

a. alle geweld staakt en de bevolking beschermt;

b. alle naar aanleiding van de recente incidenten willekeurig gearresteerde en vastgehouden personen vrijlaat;

c. alle Syrische militaire troepen en veiligheidstroepen terugtrekt uit de steden en dorpen, en hen terugstuurt naar hun oorspronkelijke basissen;

d. de vrijheid van vreedzame manifestaties vrijwaart;

e. qu'il garantisse immédiatement une liberté d'accès et de mouvement pleine et illimitée pour tous les représentants pertinents des médias arabes et internationaux dans toutes les régions de la Syrie, afin que l'on puisse découvrir la vérité et faire la lumière sur la situation sur place et assurer le suivi des incidents;

f. qu'il accorde immédiatement un accès complet et sans entraves à la mission d'observation de la Ligue arabe;

Feuille de route politique

6. d'en appeler à la mise en œuvre d'un processus politique mené entre autres par la Syrie, dans un climat exempt de violence, de peur, d'intimidation et d'extrémisme et axé sur la prise en compte des aspirations et des préoccupations légitimes du peuple syrien, et d'appeler d'autres États à coopérer avec l'opposition syrienne et toutes les composantes de la société syrienne pour contribuer à la réussite de ce processus;

7. de soutenir pleinement l'initiative de la Ligue arabe proposée le 22 janvier 2012 en vue de faciliter la transition politique vers un système politique démocratique et pluraliste, garantissant l'égalité des citoyens quelle que soit leur appartenance politique, leur origine ethnique ou leur religion, y compris en mettant en place un dialogue politique sérieux impliquant le gouvernement syrien et tout le spectre de l'opposition syrienne sous les auspices de la Ligue arabe, conformément au calendrier fixé par cette dernière et axé sur :

a. la formation d'un gouvernement d'union nationale;

b. le transfert de la pleine autorité du président de la Syrie au vice-président, afin de permettre une collaboration pleine et entière avec le gouvernement d'union nationale en vue de l'habiliter à exercer les obligations qui lui incombent durant la période de transition;

c. la tenue d'élections libres et transparentes sous supervision arabe et internationale;

8. d'encourager la Ligue arabe à poursuivre son travail en concertation avec toutes les parties au conflit syrien;

Mission d'observation

9. d'appeler les autorités syriennes à collaborer pleinement à la mission d'observation de la Ligue arabe, conformément au Protocole du 19 décembre 2011 de la Ligue arabe, notamment en garantissant la liberté pleine et illimitée d'accès et de mouvement aux observateurs, en facilitant l'accès aux équipements techniques nécessaires à l'exercice de la mission, en

e. volle en onbeperkte toegang en beweging toelaat voor alle relevante vertegenwoordigers van de Arabische en internationale media in alle delen van Syrië om de waarheid en de situatie ter plaatse te ontdekken en de incidenten te monitoren;

f. volledige en onbeperkte toegang verleent aan de observatiemissie van de Arabische Liga;

Politiek stappenplan

6. op te roepen om een inclusief door Syrië geleid politiek proces door te voeren in een klimaat dat vrij is van geweld, angst, intimidatie en extremisme en erop gericht is om de legitieme aspiraties en bezorgdheden van het Syrische volk aan te pakken en andere Staten op te roepen om samen te werken met de Syrische oppositie en alle afdelingen van de Syrische maatschappij om bij te dragen tot dit proces;

7. ten volle steun te verlenen aan het initiatief van de Arabische Liga dat op 22 januari 2012 werd voorgesteld om de politieke transitie te vergemakkelijken naar een democratisch, pluralistisch politiek systeem, waarbij alle burgers gelijk zijn ongeacht hun politieke affiliaties of etnische oorsprong of geloof, inclusief door een serieuze politieke dialoog op te starten door de Syrische regering en het hele spectrum van de Syrische oppositie onder auspiciën van de Arabische Liga, in overeenstemming met het tijdschema dat uitgezet werd door de Arabische Liga, en dat gericht is op :

a. de vorming van een regering van nationale eenheid;

b. het overdragen van de volledige autoriteit van de president van Syrië naar de vice-president om ten volle samen te kunnen werken met de regering van nationale eenheid om deze de bevoegdheid te geven om de verplichtingen in de transitieperiode uit te oefenen;

c. het houden van transparante en vrije verkiezingen onder Arabische en internationale supervisie;

8. de Arabische Liga aan te moedigen om verder te werken in samenspraak met alle Syrische betrokkenen;

Observatiemissie

9. de Syrische autoriteiten op te roepen om ten volle mee te werken met de observatiemissie van de Arabische Liga, in overeenstemming met het Protocol van 19 december 2011 van de Arabische Liga, inclusief de volle en ongehinderde toegang en vrijheid van beweging voor de waarnemers, het vergemakkelijken van de toegang van technische apparatuur die

garantissant le droit de la mission d'interviewer, publiquement ou en privé, tout individu en l'assurant qu'il ne sera ni puni, ni inquiété, ni victime de représailles;

10. d'attirer l'attention sur la nécessité d'accorder à la mission tout le soutien et toute l'assistance nécessaires;

Soutien et collaboration sur le plan international

11. d'exiger que les autorités syriennes collaborent pleinement avec le Haut Commissaire aux droits de l'homme des Nations unies et avec la commission d'enquête dépêchée par le Conseil des droits de l'homme des Nations unies, y compris en accordant un accès complet et sans entraves au pays;

12. d'appeler les autorités syriennes à accorder un accès complet et sans entraves au personnel humanitaire afin de garantir que l'aide humanitaire soit fournie à temps aux personnes qui en ont besoin;

13. d'accueillir favorablement les efforts déployés par le Secrétaire général des Nations unies pour soutenir la Ligue arabe, et en particulier sa mission d'observation, en vue d'apporter une solution pacifique à la crise syrienne;

14. de prendre connaissance des mesures que la Ligue arabe a prises le 27 novembre 2011 à l'égard des autorités syriennes, d'encourager tous les États à prendre des mesures similaires et de collaborer pleinement avec la Ligue arabe à leur mise en œuvre;

II. Demande au gouvernement de prier le Conseil de l'Union européenne (UE) et la Commission européenne :

1. de continuer à faire pression sur les autorités syriennes pour qu'elles mettent un terme aux violences;

2. d'inciter les partenaires au sein du Conseil de sécurité des Nations unies, en particulier les membres permanents, à renoncer à s'opposer à l'adoption d'une résolution des Nations unies condamnant la violence en Syrie.

8 février 2012.

nodig is voor de missie, het garanderen van het recht van de missie om interviews af te nemen, openlijk of privé, van elk individu waarbij deze persoon de garantie krijgt niet gestraft, gestoord, of gewroken te worden;

10. er de noodzaak van te benadrukken dat alle noodzakelijke steun en bijstand wordt verleend aan de missie;

Internationale steun en medewerking

11. te eisen dat de Syrische autoriteiten ten volle meewerken met de Hoge Commissaris voor Mensenrechten van de VN en met de door de VN-Mensenrechtenraad gezonden onderzoekscommissie, inclusief door het verlenen van volledige en ongehinderde toegang tot het land;

12. de Syrische autoriteiten op te roepen om volledige en ongehinderde toegang te verlenen tot humanitair personeel om de tijdige levering van humanitaire hulp aan mensen in nood te garanderen;

13. de inspanningen te verwelkomen van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties om in steun te voorzien voor de Arabische Liga, waaronder haar observatiemissie, om een vreedzame oplossing te bieden tot de Syrische crisis;

14. kennis te nemen van de maatregelen die de Arabische Liga op 27 november 2011 genomen heeft jegens de Syrische autoriteiten en alle staten aan te moedigen op gelijkaardige maatregelen te nemen en ten volle mee te werken met de Arabische Liga in de implementatie van die maatregelen;

II. Vraagt de regering de Raad van de Europese Unie (EU) en de Europese Commissie te verzoeken :

1. druk te blijven uitoefenen op de Syrische autoriteiten om het geweld te stoppen;

2. de partners in de VN-veiligheidsraad, meer bepaald de permanente leden, ertoe te bewegen hun verzet tegen een VN-resolutie die het geweld in Syrië afkeurt op te geven.

8 februari 2012.

Karl VANLOUWE.
Bert ANCIAUX.
Piet DE BRUYN.
Patrick DE GROOTE.